



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**



Dipartimento di
Scienze Politiche e Sociali

Decreto n. /2023 - Prot. n. di data

Anno 2023 tit. X cl. 4 fasc. 2

OGGETTO: Affidamento diretto per l'acquisto di un servizio di interpretazione simultanea inglese – italiano – inglese in presenza, con procedura sotto soglia, come disciplinata dall'art. 50, comma 1, lett. b) del d. lgs n. 36/2023, per un importo complessivo massimo di Euro 2.004,00, a valere sul progetto: D61-FFO.

Codice C.I.G.: ZA73C7EDDB;

IL DIRETTORE DI DIPARTIMENTO

Visto l'art. 17 comma 2 del d.lgs. 36/2023 il quale prevede che, in caso di affidamento diretto, la decisione a contrarre individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

Rilevato preliminarmente, come le prestazioni di cui in oggetto non possano rivestire un interesse transfrontaliero certo, secondo quanto previsto dall'articolo 48, comma 2, del Decreto Legislativo 36/2023, in particolare per il suo modesto valore, assai distante dalla soglia comunitaria;

Visto l'art. 50 del D. Lgs 36/2023 e, in particolare, la lett. b che prevede l'affidamento diretto dei servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante;

Visto l'Allegato I.1 al Decreto Legislativo 36/2023 che definisce, all'articolo 3, comma 1, lettera d), l'affidamento diretto come "l'affidamento del contratto senza una procedura di gara, nel quale, anche nel caso di previo interpello di più operatori economici, la scelta è operata discrezionalmente dalla stazione appaltante o dall'ente concedente, nel rispetto dei criteri qualitativi e quantitativi di cui all'articolo 50, comma 1

Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento: Giulia Mosca



lettere a) e b), del codice e dei requisiti generali o speciali previsti dal medesimo codice”;

Considerato il contratto collettivo applicato in relazione alle tutele a favore dei lavoratori impiegati nell'appalto risulta essere adeguato;

Visto l'art. 1, comma 130 della Legge di Bilancio 2019 (Legge n. 145/2018) con cui è stato elevato ad € 5.000,00 IVA esclusa l'importo relativo all'obbligatorietà del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione, modificando, quindi, l'art. 1, comma 450 della Legge 296/2007;

Precisato che, in conformità a quanto disposto dall'art. 53, comma 1, del D. Lgs. 36/2023, con riferimento all'affidamento in parola non vengono richieste le garanzie provvisorie di cui all'articolo 106;

Ritenuto di non chiedere la garanzia definitiva per l'esecuzione delle prestazioni in parola, in considerazione del ridotto valore economico delle stesse e della remota possibilità che un inadempimento verificatosi in sede di esecuzione contrattuale possa arrecare significative ripercussioni alla stazione appaltante nonché il prezzo favorevole;

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, “Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai procedimenti amministrativi”;

Visto il Regolamento di Ateneo per l'amministrazione, la finanza e la contabilità, ed in particolare, per quanto applicabile, il Titolo IV;

Premesso che, su richiesta della prof.ssa Giuliana Parotto, si è reso necessario procedere all'affidamento del servizio di interpretazione simultanea inglese – italiano – inglese in presenza che dovrà avvenire nell'Aula Magna di Via Fabio Filzi, 14 a Trieste nell'ambito del Convegno dal titolo “*Teologia Politica Russa nel XXI secolo*”, che si terrà il 13 e 14 ottobre 2023;

Visto che con delibera del Consiglio di Dipartimento n. 17 del 13.09.2023, è stata autorizzata la spesa del servizio di interpretazione simultanea inglese – italiano – inglese in presenza, per il Convegno dal titolo “*Teologia Politica Russa nel XXI secolo*”, che si terrà a Trieste il 13 e 14 ottobre 2023, a valere sul budget del progetto: D61-FFO;

Ritenuto che l'utilizzo richiesto sia conforme alle finalità del progetto indicato;

Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento: Giulia Mosca



- Accertato** che l'oggetto del servizio di cui all'oggetto non è presente nelle Convenzioni Consip attive;
- Considerato** che tale servizio non rientra tra i servizi elencati nell'art.1 del DPCM 24 dicembre 2015;
- Dato atto** che si è proceduto nel rispetto dei principi di cui al D. Lgs. 36/2023;
- Considerato** che a seguito della procedura di cui sopra, è stato richiesto un preventivo ai seguenti operatori economici: Angela Gringiani e Mark David Mathias per la realizzazione delle seguenti attività:
- Consulenza sull'ottimizzazione dell'interpretazione e della comunicazione (da fornirsi prima e durante l'incontro); preparazione tecnico-terminologica e studio dei documenti di lavoro; interpretazione simultanea inglese – italiano – inglese in presenza che dovrà avvenire entro e non oltre il termine di 30 giorni dalla firma del contratto nelle date del 13 e 14 ottobre 2023 nell'Aula Magna di Via Fabio Filzi, 14 a Trieste;
- Verificato** che, ai sensi di quanto disposto all'art. 55 del d.lgs. 36/2023, i termini dilatori previsti dall'articolo 18, commi 3 e 4, dello stesso decreto, non si applicano agli affidamenti dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza europea;
- Considerato** che la disciplina applicabile per l'attività in oggetto, descritta infra, è quella di cui al d.lgs. 36/2023, considerata la natura ripetitiva e standardizzata del servizio da affidare e in ossequio a quanto stabilito dalla più recente giurisprudenza contabile, nonché la nozione di operatore economico accolta dall'art. 1 d.lgs. n. 36/2023;
- Visto** l'esito dell'istruttoria, ritenuta adeguata e sufficiente in relazione al principio del risultato di cui all'art.1 del D. Lgs. 36/2023, che ha consentito di individuare quali soggetti affidatari i seguenti operatori economici: dott.ssa Angela Gringiani, C.F.: GRNGL60H47E897L, P. IVA: 00850450321 nata a Mantova, il 07.06.1960, residente a Trieste - 34135 in Via Commerciale, 56, e dott. Mark David Mathias, C.F.: MTHMKD93D05G888L, P. IVA: 01846690939 nato a Pordenone, il 05.04.1993, residente a Maniago (UD) - 33085 in Via Udine, 73, che si sono dichiarati disponibili ad eseguire il servizio alle condizioni come sopra predisposto, e hanno presentato rispettivamente il preventivo: di Euro 1.002,00 (IVA esente, in quanto gli operatori sono contribuenti in regime forfettario) comprensivo di 4% di oneri previdenziali e bollo, per un totale di Euro 2.004,00, che si ritiene congruo e conveniente per

Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento: Giulia Mosca



l'amministrazione in relazione alle attuali condizioni di mercato e alle esigenze temporali di realizzazione del servizio;

Considerato che gli operatori economici individuati ha provveduto ad autocertificare i requisiti generali ex art. 52 comma 1 d.lgs. 36/2023, dando altresì prova della sussistenza di documentate esperienze pregresse come previsto da 50, comma 1, lett. b), d.lgs. n. 36/2023 come da curriculum conservato agli atti;

Preso atto che l'affidamento con l'operatore economico si perfeziona attraverso scambio di lettere consistente nella trasmissione del contratto di appalto di servizi e conseguente accettazione da parte dell'operatore economico prescelto;

Visti

- Il D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50 – Codice dei Contratti Pubblici;
- Il D. Lgs. 19 aprile 2017, n. 56 – Correttivo al Codice dei Contratti Pubblici;
- La delibera ANAC n. 1097 del 26 ottobre 2016: "Linee Guida n. 4 intitolate *“Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagine di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici”*;
- La delibera ANAC n. 1096 del 26 ottobre 2016: Linee Guida n. 3 intitolate *“Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l'affidamento di appalti e concessioni”*;
- L'art.26 della legge 488/1999 circa l'obbligo di aderire alle convenzioni CONSIP;
- Il D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445;
- L'art.37 del D. Lgs.33/2013 e l'articolo 1, comma 32, della Legge n. 190/2012 e le successive modifiche ed integrazioni in materia rispettivamente di "Amministrazione Trasparente" e di "Norme di contrasto alla corruzione";

Considerato che la presente determina, in ossequio al principio di trasparenza e fatto salvo quanto previsto dall'art.1, comma 32, della Legge 190/2012 e dal D. Lgs. 33/2013, è pubblicata, ai sensi dell'art. 27 del D. Lgs. 36/2023, nel proprio sito web, liberamente scaricabile sul sito internet dell'Università di Trieste – "Amministrazione Trasparente" - "Bandi Gara e Contratti" - <http://web.units.it/gare-appalto>;

Ritenuto di nominare Responsabile Unico del procedimento il Segretario amministrativo del Dipartimento: dott.ssa Giulia Mosca.

Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento: Giulia Mosca



DETERMINA

- 1) ai sensi dell'art.50, comma 1, lett.b) del D. Lgs. 36/2023, di affidare ai professionisti:
 - dott.ssa Angela Gringiani, C.F.: GRNNGI60H47E897L, P. IVA: 00850450321, residente a Trieste - 34135 in Via Commerciale, 56,
 - e dott. Mark David Mathias, C.F.: MTHMKD93D05G888L, P. IVA: 01846690939, residente a Maniago (UD) - 33085 in Via Udine, 73

il servizio di interpretazione simultanea inglese – italiano – inglese in presenza, per l'Importo complessivo di Euro 2.004,00 gravante sui fondi del progetto: D61-FFO - CIG: ZA73C7EDDB di cui si attesta la disponibilità e con le motivazioni di cui nelle premesse;
- 2) Di disporre che il pagamento verrà effettuato a seguito degli accertamenti in materia di pagamenti della PA e di rispetto degli obblighi di cui all'art. 3 della Legge 136/2010, e comunque previa presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale;
- 3) Di provvedere, alla pubblicazione sul sito internet dell'Università di Trieste – “Amministrazione Trasparente” - “Bandi Gara e Contratti” - <http://web.units.it/gare-appalto> nell'ambito della suddetta procedura di gara.
- 4) Di nominare la dott.ssa Giulia Mosca, segretario amministrativo del Dipartimento, responsabile unico del procedimento.

Trieste,

Il Direttore del DISPES
Prof. Georg Meyr

Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento: Giulia Mosca